

REM

Rada Etyki Mediów

Warszawa, 17 lipca 2019 r.

Pani Anna Szczepańska

Wspólnie z dwiema jeszcze osobami złożyła Pani skargę do REM na publikację wpisu internetowego TVP Info, który Państwa zdaniem był „*podły i niebezpieczny*” ponieważ „*dotyczył tematu społecznie drażliwego i wywołał gwałtowną i agresywną reakcję dużej części jego odbiorców*”, czego dowodziły „*nienawistne komentarze skierowane w stronę środowiska LGBT*”, w tym takie, które „*nawoływały do wieszania homoseksualistów*”.

Chodzi o informację „Kara śmierci za homofobię” portalu TVP Info z 30.06.2019 ze zdjęciem manifestacji w Paryżu z okazji 50-lecia Stonewall, podczas której niesiono makietę szubienicy z wisielcami. TVP Info błędnie przetłumaczyła napis „La peine de mort est homophobe”, czyli „Kara śmierci jest homofobiczna” jako „Kara śmierci za homofobię”. Informacja ta była także na profilach TVP Info na Twitterze i Facebooku; po kilku godzinach została jednak wycofana.

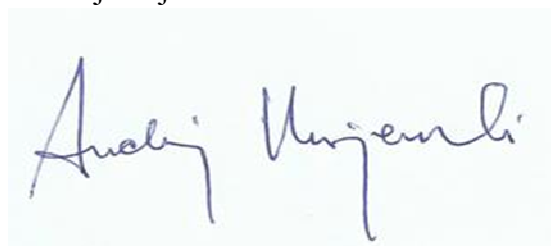
Autorzy skargi słusznie podnoszą, że TVP Info naruszyła tym wpisem dwie zasady Karty Etycznej Mediów: prawdy oraz wolności i odpowiedzialności, ponieważ błąd tłumaczenia jest bezsporny, tak samo jak odpowiedzialność autora i nadawcy. Naruszona została także zasada trzecia: szacunku i tolerancji, w tym wypadku wobec osób LGBT.

Zasada prawdy precyzuje, że „w razie rozpowszechnienia błędnej informacji [dziennikarze, wydawcy, producenci i nadawcy] niezwłocznie dokonują sprostowania”. TVP Info sprostowania nie zamieściło; samo usunięcie błędnej informacji nie wystarcza, ponieważ żyje ona nadal w sieci, w innych portalach i wpisach.

Rada Etyki Mediów stwierdza zatem, że publikacją „Kara śmierci za homofobię” z 30.06.2019 TVP Info naruszyło zasady Karty Etyki Mediów i wzywa nadawcę do zamieszczenia przeprosin i sprostowania.

W imieniu REM

Andrzej Krajewski



Członek REM